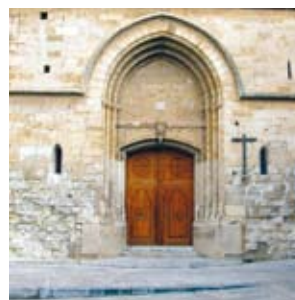


Sineu

Alguien dijo que a los pies de su iglesia escondieron la bisagra del mundo. En sus calles los días de feria y mercado, los niños se sorprenden con los animales, los viejos campesinos discuten frente a las modernas máquinas, los jóvenes transitan en grupos y las mujeres compran frutas y verduras.

Si paseas por Sineu en primavera, rodeado del aroma de las frutas, sorprendido con el rojo de las flores y las fresas, tal vez tu también pienses que aquí, en el centro de la isla, se encuentra el mágico pasador que sostiene la vida.



Información

Ayuntamiento:
Sant Francesc, 10
Tel.: 971 52 00 27
Fax: 971 85 50 63
Policia Local:
Sant Francesc, 10
Tel.: 971 52 00 27 /
639 15 00 15
Juzgado de Paz:
Es Vial, s/n.
Tel.: 971 52 00 27

Correos:
Carril, 4
Tel.: 971 52 02 04
Centro Sanitario:
Ponent, 3
Tel.: 971 52 02 92 /
971 85 50 43
Biblioteca:
Sant Francesc, 10
Tel.: 971 52 00 27

Polideportivo:
Camí Vell de Costitx, s/n.
Tel.: 971 52 06 88
Mercado:
Es Fossar,
miércoles
Fiestas:
Sant Marçal, patronal,
25 de abril
Feria,
1r domingo de mayo

Actividades: comer, dormir, pasear, buenos bares, vistas, fotos, compra de arte, mercado

Castellano Pueblo pagés por excelencia, con alrededor de 3.000 habitantes. El Hospicio y el oratorio de Sant Josep son dos lugares con mucho atractivo. El Hospicio, construido en 1240, fue el primer hospital construido lejos de la capital Mallorca. A su lado, se encuentra el oratorio, que data del 1630. El actual convento concepcionista, antes el Palau, fue el antiguo palacio real y posiblemente alcázar musulmán. Las fiestas patronales tienen lugar el 24 de abril (san Marcos), si bien, es de especial interés la feria de mayo.

Catalá Poble pagès per excel·lència, amb devers 3.000 habitants. L'Hospici i l'oratori de Sant Josep són dos llocs amb molt d'atractiu. L'Hospici, construït el 1240, fou el primer hospital aixecat lluny de la capital de Mallorca. Al seu costat es troba l'oratori, que data de l'any 1630. L'actual convent concepcionista, abans el Palau, va ser l'antic palau reial i possiblement alcàsser musulmà. Les festes patronals tenen lloc el 24 d'abril (sant Marc), si bé és d'especial interès la Fira de Maig.

Deutsch In diesem ländlichen Dorf leben ungefähr 3.000 Einwohner. Das Hospiz und die Kapelle von Sant Josep sind zwei sehr interessante Sehenswürdigkeiten. Das im Jahre 1240 erbaute Hospiz war das erste Krankenhaus außerhalb der Hauptstadt Palma. Die neben dem Hospiz errichtete Kapelle stammt aus dem Jahre 1630. Das heutige Kloster war damaliger Königspalast und vielleicht eine moslemische Festung. Die Patronatsfeste finden am 24. April (San Marcos) statt. Ebenfalls interessant ist das im Mai stattfindende Volksfest von Sineu.

English Rural town par excellence, with around 3.000 inhabitants. The Hospice and Sant Josep's oratory are two very appealing spots. The Hospice, built in 1240, was the first hospital built far from Mallorca's county town. The oratory, which dates from 1630, is located beside it. The present-day Concepció's convent (before it was the Palau) was the old royal palace and possibly a Muslim fortress. The town holds its annual festival on 24th April (Saint Mark), although, the May Fair is of special interest.

Français Village paysan par excellence, d'environ 3.000 habitants. L'Hospice et l'oratoire de Sant Josep sont deux lieux de grand attrait. L'Hospice, construit en 1240, a été le premier hôpital bâti loin de la capitale de Majorque. A proximité se trouve l'oratoire qui date de 1630. L'actuel couvent de la Conception, avant le Palau, a été le palais royal et probablement chateau fort musulman. Les fêtes patronales ont lieu le 24 avril (saint Marc); par ailleurs, la foire de mai est particulièrement intéressante.